

# TEATR MIEJSKI

im.

KAROLA HUBERTA  
ROSTWOROWSKIEGO

W BYDGOSZCZY



9-12 III

SEZON  
1938 - 1939

18

Cena 20 gr.



# **Swój do swego po los do Rzannego**

Bydgoszcz, Gdańska 25 — Tel. 33-32  
i Plac Teatralny 2 — Tel. 38-05

Kolektury — Specjalne składy wyrobów tytoniowych.

---

---



*Dyr. Aleksander Rodziewicz*

# 35 lat pracy scenicznej Mariana Domosławskiego.

Kto spośród bywalców teatralnych nie zna Mariana Domosławskiego, tego niezmordowanego krzewiciela radości i wesołości, — kto nie podziwiał Jego kapitalnych ról, — kto nie śmiał się szczerze i nie oklaskiwał gorąco Jego wspaniałych dowcipów, które z niewymuszonym humorem i werwą rzuca od tyłu lat ze sceny? Od tyłu lat? Tak! — od trzydziestu pięciu lat, których na Nim — dziś Czcigodnym i Kochanym Jubilate — naprawdę nie widać, spełnia to szczytne, a jakże trudne posłannictwo: budzenia uśmiechu i śmiechu. Czując w duszy radość i pogodę, zapragnął dzielić się nią z ludźmi, gdyż wiedział jak im ta radość jest zawsze potrzebna. Podjął się tej misji z przekonania, a poparliwszy ją prawdziwą kulturą i rzetelnym talentem, wypełnia ją tak ohocho i tak dobrze, że wszędzie zyskuje sobie serca i sympatię widzów, wdzięcznych za radosne i bez troskie chwile, których im udziela.

Marian Domosławski, urodzony we Lwowie, rozpoczął pracę na scenie przed 35 laty pod światłym kierunkiem niezapomnianego dyrektora Juliana Myszковского w teatrze kaliskim, gdzie w krótkim czasie zdobył pierwszorzędne stanowisko. Jeżdżąc przez szereg lat z Myszkowskim po różnych miastach: (Ciechocinek, Lublin, Płock, Sosnowiec, Kijów, Żytomierz, Odessa), wszędzie zdobywał ogólne uznanie i niezwykłą popularność. Po kilku latach tułaczki po prowincji, został zaangażowany przez zasłużonego dyrektora Ludwika Śliwińskiego do Teatru Nowości w Warszawie, gdzie wśród wybitnych artystów sceny stołecznej zajął czołowe stanowisko, na którym przetrwał do chwili opuszczenia Warszawy przez Moskali podczas wielkiej wojny w 1915 roku. Wywieziony przez nich jako jeńiec cywilny, znalazł się w Moskwie, gdzie zorganizował zespół kolegów, będących na emigracji i stworzył teatr muzyczny, cieszący się wielkim powodzeniem i uznaniem. Z zespołem tym w skład którego wchodziły takie siły jak Lucy Messal, Kazimiera Niewiarowska, Wiktoria Kawecka, Halina Szmolcówna, Władysław Szczawiński, Stanisław Bogucki, Józef Zaremba, — wyjechał do Petersburga, skąd został zaangażowany do teatru rosyjskiego w Baku, jako główny re-

**ESTE** Pończochy, Bielizna, Trykotáže, Pasy, Gorsety! **ESTE**

Poznań **ESTE** Bydgoszcz

**EDWARD STERCZEWSKI I SKA**  
**BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 1 TEL. 1836**  
(naprzeciw kościoła Klarysek)

**Polecamy nasz dział miarowy!** **ESTE**

Praktyczna i oszczędna Pani kupuje  
**zastawy stołowe,  
serwisy, kryształ**

w firmie **A. HENSEL**  
wł. W. Sierpiński i I. Kasprzak  
Bydgoszcz, Dworcowa 4 Tel. 31-93.

zyser. Ciesząc się na rosyjskich scenach wielkim uznaniem i popularnością, korzysta z tego i działa wśród rodaków na obczyźnie urządzając często polskie wieczory poezji. M. in. w 1916 r. w Baku organizuje Akademię ku czci Henryka Sienkiewicza, na której po 16 przemowach różnych prelegentów w różnych językach, wystawia szereg obrazów z „Krzyżaków”. Po powrocie do kraju z tej przymusowej tułaczki pracuje na kierowniczym stanowisku w Teatrze Nowości w Warszawie, następnie w Katowicach, w Wilnie, a ostatnio od kilku lat w Bydgoszczy.

Wierny był przez tych 35 lat Marian Domosławski swej ulubionej operetce (koło 200!!! ról), ale i inne rodzaje sztuk nie były Mu obce. Grał w operach (np. „Hrabina” rolę Podczaszyca), w dramatach: Hauptmanna „Hanusia” — ojciec, „Zaczarowane koło” — Boruta, „Betleem” — Herod, „Grube ryby” — Pagatowicz, „Dom otwarty” — Ciucumkiewicz, „Mąż z grzeczności” — Grzmotnicki, „Ogniem i mieczem” — Zagłoba i w. in.

35 lat tak owocnej i niezmordowanej pracy nie pozostawiło na Jubilate żadnych widocznych śladów. Wiecznie młody, pełen werwy i temperamentu „Platynowy blondyn”, jak chętnie sam siebie nazywa. Domosławski ma ten niezwykły dar zjednywania sobie wszystkich, którzy go otaczają, darząc go szczerą sympatią i wielkim uznaniem. Stojąc od wielu lat na czele tej „lżejszej” sztuki, za jaką nieliczni uważają operetkę, niesie jej sztandar wysoko i może być dumny ze swojej pracy. Prawie wszystkie największe i najpopularniejsze operetki scen zagranicznych, jako prapremiery w Polsce były wprowadzane przez Domosławskiego, osiągając zawsze wybitne powodzenie i uznanie prasy i publiczności. Składając kochanemu Jubilatowi serdeczne życzenia, w dniu Jego święta życzymy Mu jeszcze długich lat owocnej pracy na umiłowanej polskiej scenie, a kiedy w dniu 4 marca wystąpi w jednej ze swoich najlepszych ról w operetce Fr. Lehara „Hrabia Luxemburg” jako księżę Rumuneszti, niech sobie przypomni najpiękniejsze czasy swojej młodości, z którą jeszcze przez długie lata nie wolno mu się rozstawać.

**K. K. O. Powiatu**

**Bydgoszcz, Gdańska 10**

Wydaje książeczki oszczędnościowe  
bezimienne (na okaziciela)

# STANISŁAWA WYSOCKA



„Lubię bajki — wyznaje Wysocka — lubiłam je od najwcześniejszego dzieciństwa — to też zamęczałam najbliższych natrętnym: „Opowiedz bajkę“. W repertuarze matki mojej było tych bajek bez liku, opowiadanych z dramatyczną ekspresją (jako, że podejrzewam, iż posiadała talent aktorski). Lecz i ten bogaty repertuar wyczerpał się i znudził. „Przypomnij sobie nową“, prosiłam, aż oto przyszedł pomysł i nicią przewodnią tych nowych bajek stała się jakaś postać niewiściecia, która przeistaczała się w coraz to nową bohaterkę bajki: więc była raz nieszczęśliwą królową, skazaną na ścięcie, to znów nieszczęśliwą aktorką, otrutą kwiatami przez złą kobietę, to znów złą żonę, namawiającą męża do zbrodni i za karę umierającą w obłądnie, a wszystko to działo się w jakimś teatrze, — a ta bajkowa pani nazywała się Modrzejewska“.

Tęsknota, za bajką, za przeistaczaniem się w coraz to nowe bohaterki, pragnienie, aby stać się podobną do „bajkowej pani“ Modrzejewskiej zagnęły marzycielkę w roku 1895 do teatru. Miała wtedy Stanisława Wilska (tak brzmiało panińskie nazwisko) szesnaście lat, świadectwo szóstej klasy gimnazjalnej w kieszeni, w głowie tysiąc bajek, opowiedzianych przez matkę w Warszawie i drugie ty-

siąc, wysnutych z książek i fantazji i krążących nieustannie po deskach nazwanych teatr, — na których królowała niepodzielnie Helena Modrzejewska, postać opromieniona urokiem najwyższej poezji, — na których, jak szeptało dziewczęciu serce i ona, Stanisława, odegra, odegrać musi rolę wielkiej aktorki. Z Modrzejewską spotkać się w teatrze, z nią zagrać, choć raz, było szczytem marzeń Wilskiej i celem jej pierwszych poszukiwań.

Droga wędrowki biegła długa i daleka. Nie spełniała początkowo życzeń. — Pierwszy, poznany dokładnie teatr obcy był temu widzianemu w bajkach. Pierwsze role jakże śmieszne, jak boleśnie różniły się od wymarzonych.

Wędruje z trupą Puchniewskiego, która pojechała do Petersburga po zarobek. Tam spotyka się z propozycją przejścia do teatru carskiego. Potem Kielce, Lublin, prywatna impreza Przybylskiego w Warszawie, — i Poznań, gdzie dyrektorem był Edmund Rygier i gdzie Wysocka zdobywa pierwsze znaczne sukcesy („Otello“ — Desdemona i Maryjka w „Sobótkach“ Sudermanna) — i spotyka się z drugą propozycją przejścia na scenę niemiecką. Tę znowu odrzuca, przyjmuje za to z radością ofertę do Krakowa, gdzie pracować będzie lat dziesięć, cztery w dyrekcji Józefa Kotarbińskiego i sześć Ludwika Solskiego. Tu znajduje sposobność do rozwoju dramatycznego talentu, tu zyskuje doskonałych przewodników, tu może oddychać atmosfera życia literackiego, najbujniejszego wówczas w Polsce. W Krakowie po udalym debiucie i kilku rolach, dnia 8 marca 1902 r. rola Rity w „Małym Eyolfie“ Ibsena zdobywa sobie Wysocka sławę i opinie znakomitej aktorki, o niepospolitym talencie, i najlepszej Ibsenistki.

Tu doczekała się również Wysocka spotkania z Modrzejewską w styczniu 1903 r., która przyjechała na występy — „z utęsknieniem oczekiwana (jak pisał krakowski „Czas“) i upragniona, najbardziej królewska ze wszystkich artystek“.

„Odżyły wszystkie bajki — wspomina Wysocka — uplastyczyły się tak wyraziście, jakby były przeżyte realnie. Ciekawość — wzruszenie — lęk, a nade wszystko rozpacz i poczucie nieudolności, gdy kazano mi być tą drugą królową, skazującą ową nieszczęśliwą z bajki na śmierć — doprowadzały mnie do nieprzytomności... Bóg i Schiller przebaczą Elżbiecie, która zresztą na przedstawieniu, z nosem utkwionym w jakiejś szparze płótna dekoracyjnego, patrzyła na



## Pierwszorzędny Zakład Fryzjerski

DLA PAŃ I PANÓW  
Trwała i wodna ondulacja

**ROMAN FORMANOWSKI**

Mostowa 12, tel. 38-56

Wielki wybór kosmetyków i perfumerii

wcielanie swojej bajki, zapominając zupełnie, że ma poczuć nienawiść i srogość względem tej uroczej, a tak bardzo nieszczęśliwej postaci, która jak biały gołąb fruwała po scenie w nieświadomości okrutnego losu, jaki ją czeka“.

Okres krakowski jest najpiękniejszym w pracy Wysockiej, która stwarza długi szereg kreacji: żona w „Nieboskiej“, Muza w „Wyzwoleniu“, żona obłąkana w „Bolesławie Śmiałym“, „Matka“ Przybyszewskiego, „Balladyna“, Judyta w „Księdzu Marku“, Diana w „Fantazym“, Rosa Weneda, Amelia w „Mazepie“, Rebeka West w „Rosmersholmie“, Helena Alving w „Upiorach“, Matka w „Beatrix Cenci“, Althea w „Meleagrze“, Pallas w „Nocy listopadowej“, „Judyta“ Hebbła, Jewdocha w „Sędziach“ i wiele innych, którymi obdziela, ciągle je pogłębiając i pomnażając ich liczbę, wielkie sceny, przebywając na nich bądź to stale bądź to gościnnie. Wspaniałe dorobek rośnie, Wysocka gra Matkę Makrynę Mieczysławską w „Legionie“, Hamleta — co staje się nie tylko sensacją teatralną, ale przede wszystkim sensacją artystyczną, przez nowe i głębokie ujęcie postaci, Kornelię w „Irydionie“, „Gromiwoję“ Arystofanesa itd. W latach wojny światowej w Kijowie zakłada sławne „Studia“, osiągając niebywałe sukcesy artystyczne. Po powrocie do kraju daje przez kilka lat występy gościnne, które najlepiej ocenił Boy-Żeleński w słowach: „Niech mi będzie wolno z okazji kończących się występów p. Wysockiej wyrazić jej szczerą hołd i wdzięczność za wszystko, co wniosła w ciągu tych występów, za to umiłowanie poezji i sztukę, za jej zapal, energię, niezmordowaną pracę reżyserską i pedagogiczną, nie mówiąc o jej własnym talencie. W ciągu pobytu p. Wysockiej na naszej scenie, trup trzeba przyznać ścielił się gęsto; jedynie pogodna „Panna męzátka“ Korzeniowskiego ocalała z olbrzymiego procentu śmiertelności bohaterów w wystawionych przez nią sztukach; ale jeżeli kiedy, to tu można powiedzieć, że ten posiew krwi rozlanej przez p. Wysocką stanie się na długo zadatkiem nowego życia naszej sceny“.

Wysocka niezmordowana w poszukiwaniu teatru, wciąż z siebie niezadowolona, po nowe sięgająca zadania, ścigająca ideał polskiej sceny, takiej, jaką powinna być, w dotychczasowym obrachunku artystycznym liczy setki ról i dziesiątki sztuk wyreżyserowanych, śmiałymi planami ciągle wybiega w przyszłość. Umilowanym jej teatrem to teatr klasyczny, szekspirowski, romantyczny (szczególnie Słowacki), ibsenowski (ponad 10 ról) i Wyspiańskiego.

Polskiej scenie niesie Wysocka swą pracę, wystawiając ciągle nowe sztuki i dając wciąż nowe i coraz doskonalsze kreacje. Rozpiętość jej talentu jest ogromna od postaci tragicznych, budzących dreszcz grozy, do postaci ciepłych i jasnych, czarujących i chwytających za serce dobrocią, łagodnością i słonecznym uśmiechem.

Jedną z ostatnich, wspaniałych kreacji tej największej współczesnej artystki będzie miała sposobność podziwiać publiczność bydgoska na naszej scenie, dumnej z przyjazdu tak znakomitego Gościa.

# „Miła Rodzinka“

z gościnnym występem

## STANISŁAWY WYSOCKIEJ

Zadziwiająca jest coraz większa liczba tłumaczeń z literatur anglosaskich — i to zarówno w dziedzinie powieści, jak dramatu. O ile dawniej wyraźna była w tym zakresie przewaga literatury francuskiej i rosyjskiej, o tyle teraz coraz częściej spotykamy w repertuarze teatralnym i katalogach księgarskich nazwiska pisarzy angielskich i amerykańskich. Literatura anglosaska ma nie tylko świeżość poglądów, ale i ogromną liczbę niewyczerpanych tematów. Tym więcej, że rasa anglosaska to nie Anglia i Stany Zjednoczone — to również dominia brytyjskie — kraje mało znane, kryjące w sobie cały rozmach młodego życia i stanowiące niewyczerpane źródło wrażeń i bodźców twórczych dla pisarzy.

Z takiego dominium, mianowicie z Kanady, wyszła olbrzymia powieść Mazo de la Roche pt. „Rodzina Whiteoaków“, którą w przeróbce scenicznej pt. „Miła Rodzinka“ zobaczymy na scenie naszego teatru. Powieść i sztuka kanadyjskiej pisarki zdobyła sobie z miejsca większą bodaj popularność niż jej angielski wzór: Galsworthyego „Saga rodu Forsytów“. — Dlaczego? — Wydaje się, że tajemnicą powodzenia „Rodziny Whiteoaków“ (Białodębskich) jest bujność życia kanadyjskiego, które w powieści znajduje mocny wyraz. Autorka z talentem przedstawiła zmagania człowieka z oporami pierwotnego kraju, drogę ludzi-zdobywców, których siłą jest zwartość klanu i solidarność rodzinna, silniejsza od wszystkich burz i wstrząsów współczesnego życia. I na tym tle właśnie powstała jedyna bodaj w literaturze światowej postać stuletniej kobiety-babki i prababki — prawdziwego wodza klanu, uosobienia wszystkich cech, zalet i przywar gatunku ludzi zdobywców. Ta przedziwnie żywotna staruszka to nie tylko rola popisowa dla znakomitej artystki Stanisławy Wysockiej, ale i symbol życia trwający jak dąb niezłomny i niewrażliwy na podmuchy wichrów dziejowych, a czuły na subtelne technienie sztuki, które reprezentuje artysta-marzyciel Finch.

Stanisława Wysocka stwarza w tej sztuce jedną z najwspanialszych swoich kreacji, przyjętą z entuzjazmem przez publiczność i prasę, podkreślającą genialną wprost grę tej najznakomitszej naszej artystki, dzięki której ciekawa ta sztuka odbywa triumfalny pochód po polskich scenach.



### PARASOLE

dla Pań, Panów i dzieci  
Poleca w wielkim wyborze parasole składane  
„BOY“

Bydgoska Fabryka Parasoli

**Rudolf Weissig**

BYDGOSZCZ, Gdańska nr 13.



# FUTRA

**SOLIDNOŚĆ  
ZAUFANIE  
WYBÓR**



Dogodne warunki kredytu

**SKŁAD FUTER F. JAWORSKI**

***Bydgoszcz, ul. Dworcowa 35.***



*Mary Gabrielli*

PIERWSZORZĘDNY ZAKŁAD KRAWIECKI

## IGNACY KOWALCZYK

Umundurowanie i mody męskie

Wielki wybór materiałów stale na składzie  
PRZYJMUJĘ ASYGNATY SPÓŁDZIELNI „KREDYT”

**BYDGOSZCZ**

Ulica Śniadeckich nr 13. Telefon 18-44.

Chcesz mieć piękny włos

używaj tylko

## **Orient Henna Szampon**

który przez zwykłe mycie  
włos modernizuje i farbuje.

Wszędzie do nabycia.

**Fr. Bogacz, Bydgoszcz, Dworcowa 14**

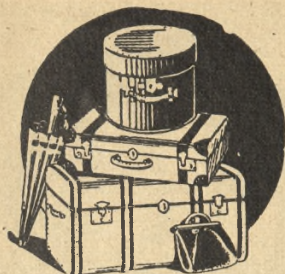


*Domostawski Marian*

Firma **E. Preiss** Plac Wolności 1  
Skład Ludowy Długa 19.

poleca *nowości sezonowe*

**Jedwabie, wełny damskie i męskie**  
**Dobrze zaopatrzonej dział bawełny**



# JAN LEWANDOWSKI

SKŁAD FABR.

**BYDGOSZCZ**

TEL. 2834

DŁUGA 29



*Dembowski Kazimierz*



*Szafranski Edmund*

## **Każdy smakosz dobrze wie**

że największy wybór zawsze świeżych delikatesów  
znajdzie w najstarszej i najpoważniejszej firmie

### **St. Zimoch**

**Bydgoszcz — Niedźwiedzia 7 — Telefon 16-48**

Obsługa fachowa — wykonuje natychmiast zlecenia telefoniczne.



*Koronkiewiczówna Teofila*



*Krzywicka Helena*

## **Nowości wiosenne nadeszły**

Polecamy w wielkim wyborze:

Materiały damskie — Materiały męskie  
Jedwabie — Firany

**Borus**  
**PLAC TEATRALNY 2**

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt”.



**Obuwie**  
na  
**lato i zimę**



*Roslan Bolesław*



*Dębicz Stanisław*

**C. BEHREND & Co.**

**BYDGOSZCZ**

**Kawa — Herbata — Kakao.  
Towary kolonialne. Wina-Likiery.**

Bezpośredni import z krajów produkujących. Hurtowa palarnia kawy  
i pakownia herbaty. Generalne zastępstwo firmy „Kosma“ T. A. Gdańsk.

**Gdańska 23. Telefon 33-23**

## **Na wiosnę**

*Wytwornie ubierzesz się  
w nowym zakładzie krawieckim*

**Karol Steffe** ul. Pomorska 24



*Domańska Jadwiga*



*Tatrzański Michał*

**CUKIERNIA**  
**Grey**

poleca swoje najsmaczniejsze

**CZEKOLADKI**  
**i WYROBY CUKIERNICZE**

**Bydgoszcz, Gdańska 35**  
Tel. 32-12

*Najpraktyczniejszy prezent dla Pań i Panów to:*

**Pończoszki, garsonki, bielizna  
jedwabna — wełniana i t. p.**

z firmy **ANTONI SUSZAŁA**

GDAŃSKA 20a (narożnik Placu Wolności 1)

## **Przyjaźń z radiem.**

W miesiącu styczniu i lutym nadano ze studia bydgoskiego Rozgłośni Pomorskiej 4 audycje-słuchowiska. Uczestniczyli w nich artyści Teatru Miejskiego im. Karola Rostworowskiego. Również reżyseria spoczywała w rękach członków zespołu bydgoskiego pp. Edm. Szafrąńskiego, Tad. Kuźmińskiego i Stan. Winczewskiego.

Praca radia w dziedzinie słuchowisk idzie w dwóch kierunkach: 1) radiofonizowania dzieł literatury klasycznej, 2) zdobywania oryginalnych słuchowisk pisanych specjalnie dla mikrofonu. Na polu tym szczególne uznanie zdobyły sobie prace autora licznych słuchowisk i felietonów prof. Jana Straszewskiego. Teatr Wyobraźni jest już od dawna otoczony w Polskim Radio specjalną troską, skłaniającą wydziały programowe do szukania najlepszych reżyserów i najwłaściwszych wykonawców. Na polu tym radiofonia polska pozostawiła już za sobą najgorszą fazę eksperymentowania, wynosząc z niej duże doświadczenie.

Poza tym w programie Rozgłośni Pomorskiej spotykamy liczne recytacje i utwory wokalne w wykonaniu bydgoskiego zespołu artystycznego. Co miesiąc redaktor Konrad Fiedler przeprowadza przegląd teatralny poświęcony bieżącemu repertuarowi.

Przed mikrofonem studia bydgoskiego przeprowadzony został dialog o sztuce dekoratorskiej w teatrze. Dnia 28 lutego Rozgłośnia Pomorska nadała felieton Michała Porzycha, na temat: „Dzieci chodzą do Teatru“. W dniu 4 marca redaktor Henryk Kuminek przeprowadził rozmowę z zasłużonym jubilatem 35-lecia pracy scenicznej Marianem Domosławskim. Wreszcie w dniu 5 marca nadano słuchowisko Heleny Steinbornowej „Jeszcze zima... a już“.



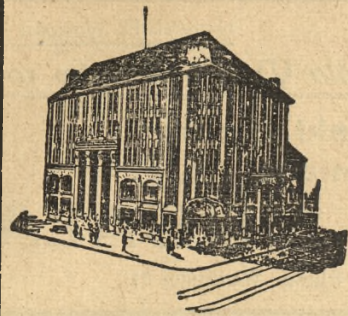
**Najnowsze materiały bielskie  
na ubrania — płaszcze i kostiumy  
znanej jakości poleca**

**A. KUTSCHKE I SKA**

WŁ.: F. i H. STEINBORN

**BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 3.**

Polecam moją pracownię wykwiintnej garderoby męskiej i damskiej



Jedwabie — Wełna — Konfekcja damska  
Strój-Konfekcja męska

GALANTERIA - OBUWIE

**Be De Te**  
BYDGOSKI DOM TOWAROWY

Gdańska 15 BYDGOSZCZ Tel. 3354 i 3017

Gościnny występ Stanisławy Wysockiej

# Miła rodzinka

Komedia w 3 aktach — Mazo de la Roche

Lady Adelina, stuletnia staruszka . . .	<b>Wysocka Stanisława</b>
Lady Augusta . . . . .	Krzywicka Helena
Renny . . . . .	Szafrański Edmund
Wakefield . . . . .	* * *
Finch . . . . .	{ Kowalczyk Mieczysław Barda Ludwik

Reżyseria:

**Stanisława Wysocka**

Piers . . . . .	Malatyński Stanisław
Mikołaj . . . . .	Roslan Bolesław
Ernest . . . . .	Tatrzański Michał
Pheasant . . . . .	Okońska Jadwiga
Meg . . . . .	Domańska Jadwiga
Mr. Patton, rejent Adeliny . . . . .	Kowalczyk Edward

Dekoracje:

Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski

## F. Kreski

Bydgoszcz, ulica Gdańska 9 założ. 1868

*poleca*

szkło, porcelanę, sprzęty domowe i kuchenne,  
zyrandole — wózki dziecięce — łóżka metalowe

## K.K.O. miasta Bydgoszczy

ulica Jagiellońska 4

to największa zbiornica oszczędności  
w Bydgoszczy.



## Najbliższe premiery:

**Miła Rodzinka** — Mazo de la Roches'a.  
z gościnnym występem **Stanisławy Wysockiej.**

**Dlaczego zaraz tragedia** - R. Niewiarowicza.

**Wesele Fonsia** — R. Ruszkowskiego.

### Operetki:

#### **Cnotliwa Zuzanna**

---

Po wprowadzeniu na scenę przez teatr miejski im. J. Słowackiego w Krakowie i po wystawieniu przez teatry: im. St. Wyspiańskiego w Katowicach, Teatr Polski w Poznaniu, Teatr Ziemi Pomorskiej w Toruniu, najnowsza komedia R. Niewiarowicza pt. „Dlaczego zaraz tragedia“ odniosła niebywały sukces, wypełniając widownie teatrów przez szereg wieczorów beztrudnie rozbawioną publicznością. „Dlaczego zaraz tragedia“ odznacza się niebywałym dowcipem i rzadkim komizmem sytuacji. Na scenie naszego Teatru ukaże się w połowie marca br. w doborowej obsadzie: z Bystrzyńską, Koronkiewiczówną, Sobotkowską, Dębiczem, Baryką, Jacewiczem-Skirgiełło, Malatyńskim, Skwierczyńskim, Szafrzańskim i Tatrzańskim.

**WESELE FONSI**A ukaże się w opracowaniu reżyserskim Michała Tatrzańskiego. W rolach głównych wystąpią: K. Korowicz, L. Kownacka, H. Krzywicka, N. Morozowiczowa, L. Barda, E. Baryka, St. Dębicz, S. Drewicz, E. Kowalczyk, B. Roslan, i M. Tatrzański.

Mocne, wygodne i eleganckie

## **OBUWIE**

na miarę w firmie

# **Jan Jakubowski**

**ul. Gdańska 26**

# Konfekcja damska—Materiały

wełniane—jedwabie—bielizna damska,  
męska i dziecięca, galanteria — kapy  
firany—materiały dekoracyjne

po bezkonkurencyjnych cenach

w firmie

## **f.a.matz**

BYDGOSZCZ, Stary Rynek 7.



*Morozowiczowa Natalia*



*Bystrzyńska Maria*

*Smakosze piją tylko*

**PIWA OKOCIMSKIE**

i PIWA BROWARU BYDGOSKIEGO

**BROWAR BYDGOSKI**

Telefon 1505 i 1608.



MARIAN DOMOSŁAWSKI  
w roli Kassima — „Ali Baba”



MARIAN DOMOSŁAWSKI  
w roli barona Dopingera — „Wróg Kobiet”

## Wytworna Pani

kupuje wszelkie kosmetyki  
oraz wody kolońskie i perfumy  
tylko

w Perfumerii „**HALINA**”

ul. Dworcowa 7.

Telefon 14-63.

HOTEL I RESTAURACJA

# Gastronomia

właśc. *K. Katorski*

Tel. 3340

Tel. 3841

## JERZY KARLIŃSKI BYDGOSZCZ, PLAC WOLNOŚCI 1

włóczki - welny do robót ręcznych  
Suknie, kostiumy, komplety  
wykonuje ręcznie na zamówienie.

poleca



*Winczewski Stanisław*

## ADAM MIKOŁAJSKI

Zakład Krawiecki

Wykwintnej Garderoby damskiej i męskiej oraz  
poszycia futer. Obfity wybór materiałów krajo-  
wych i zagranicznych stale na składzie

**BYDGOSZCZ, Pomorska 7**

Tel. 1444

(w pobliżu Gdańskiej i Dworcowej)

Tel. 1444

**W** modzie  
elegancji  
trwałości

od 90 lat na całym świecie przodują  
znane materiały firmy

# Gustaw Molenda i Syn

FABRYKA SUKNA BIELSKO-ŚLĄSK

Skład sprzedaży **BYDGOSZCZ, Gdańska 11**

Przyjmujemy asygnaty „KREDYT”.

*Na wzór angielskich*  
*wytworzone* **SAMODZIAŁY UBRANIOWE**  
 BURKI, LODENY, KOCE, PLEDY i T.P.



**"LESZCZKÓW"**

Bydgoszcz, ul. Gdańska 20a, tel. 2919



*Bończy Wanda*



*Zwoliński Wacław*



Wzór U. R. P.  
7226

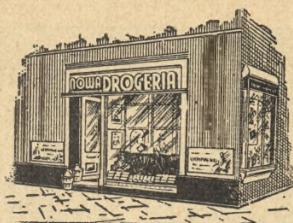
## Najlepszym podarkiem

obracająca się płyta  
stołowa do potraw

Na sprzedaż w składach specjalnych  
w **Bydgoszczy** w firmach

**A. HENSEL**  
ul. Dworcowa 4.

**FR. KRESKI**  
ul. Gdańska 9.



# Nowa Drogeria

Gdańska (róg Cieszkowskiego)

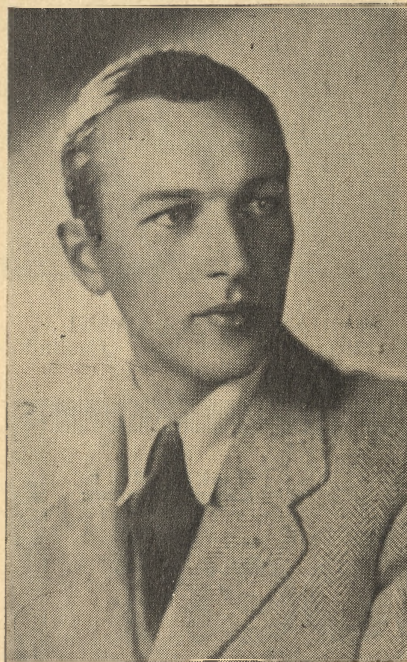
poleca

kosmetyki dr. **Świtalskiej**, Cedib itp.  
oraz perfumy, wody kwiatowe na wagę.

**Specjalny dział fotograficzny.**

Wielki wybór aparatów fotograficznych, za gotówkę lub 12 rat miesięcznych

Prace fotograficzne wykonuje w 8 godzinach, wywołanie filmu bezpłatnie, odbitki 6x9 tylko 10 gr



*Malatyński Stanisław*



*Sobotkowska Joanna*

## ELEGANCKI PAN

ubiera się w znanej z solidności firmie

# LEON KONIECZKA

Tel. 20-97 **BYDGOSZCZ** Gdańska 23

Największy specjalny magazyn konfekcji męskiej



MARIAN DOMOSŁAWSKI  
z roku 1905



MARIAN DOMOSŁAWSKI  
w roli Miliardera Porter — „Caskadore“

Zał. 1843 r.

Zał. 1843 r.

# C. Siebert

właśc. W. Jarinowa

**BYDGOSZCZ**

ul. Gdańska 1-3

Telefon nr 12-26

najstarszy magazyn na miejscu

poleca:

**Bieliznę damską i męską,**  
**trykotaże, artykuły dziecięce**  
**i towary galanteryjne**

# MARIA HIRSZ-LANGEROWA

TEL. 10-96

BYDGOSZCZ

GDAŃSKA 33

## *Wykwintna galanteria męska*

Polecamy również bogato zaopatrzone działy:

**Pończochy damskie, rękawiczki, ostatnie modele torebek**

## ***Hrabia Luxemburg***

(Streszczenie).

W pracowni malarskiej Armanda Brissard wesoło bawi się brać artystyczna podczas karnawału. Pustki w kieszeniach nie przeszkadzają nikomu w obojętnej zabawie. Nawet René hr. Luxemburg z pogodą znosi brak pieniędzy (których moc puścił wraz z kolegami) i czeka cierpliwie na uchylenie konfiskaty swych majątków, znajdujących się w Rumunii. W czasie hucznej zabawy zjawia się trzech nieznajomych z prośbą do Reného o rozmowę bez świadków w ważnej sprawie. A sprawa to bardzo romantyczna. Oto stary książę Rumuneszti, którego dwór chce wyswatać z leciwą jego przyjaciółką hr. Kokowaczi, zakochał się w pięknej i młodej śpiewaczce Angeli Didier i pragnie ją poślubić. Na taki mezalians, bo Angela nie ma żadnego tytułu, dwór nigdyby się nie zgodził, postanowił więc księżę wydać ją „pro forma” za mąż za utytułowaną osobę (w tym wypadku za hr. Luxemburg), by potem, po jej rozwodzie, móc poślubić Angelę — hrabinę. Nie wtajemniczając Reného w nazwiska ani szczegóły, proponuje mu książę taką umowę: za cenę pół miliona franków René ma ożenić się z osobą, której nie tylko nie może tknąć, ale nawet poznać, po trzech miesiącach ma się rozwieść, a przez ten czas używać innego nazwiska. René z radością, mając w perspektywie pół miliona, zgadza się na tę dziwną i trochę dla niego niezrozumiałą propozycję. Za chwilę staje się mężem kobiety, której nie widzi i nie ma zobaczyć. Tajemnicza ta i romantyczna historia, ceremonia ślubna, miły głos pseudo-żony wywierają na nim jednak duże wrażenie.

## Magazyn Gorsetów

**MARIA KASPROWICZ**

dawn. W. G. Neumann

**Bydgoszcz, ul. Gdańska nr 27.**

Gorsety, biustonosze, bielizna. — Gorsety na miarę.



*Smaczna kawa  
i wyśmienite ciastka*

w CUKIERNI **STENZEL**

*Największy wybór pism krajowych i zagranicznych.*

René prawie że zakochuje się w nieznanym, chętnieby ją zobaczył — cóż kiedy wszyscy znikają, jakby to był sen. Jedyłą rzeczą realną, która została — to czek. Chcąc zapomnieć o wszystkim, rusza w trzymiesięczną podróż z Armandem, który zostawia bez słowa swą przyjaciółkę i swoje „natchnienie”: Julię.

Upływa ostatni dzień wyznaczonego terminu. Angele Didier, która z wdzięczności niekochanemu ks. Rumuneszti obiecała swą rękę i zgodziła się na owo pseudo-mażeństwo, mające jej dać tytuł, żegna się ze sceną i swoimi przyjaciółmi. W ich gronie jest jej koleżanka Julia, która opuszczona nagle przez Armanda, znalazła schronienie u Angeli. Wraca z podróży René z Armandem. Traf chce, że poszli na pożegnalne przedstawienie Angeli. René zakochuje się w pięknej śpiewaczce, nie wiedząc, że to właśnie jego żona. Angela także ze sceny zauważyła przystojnego Reného. Po poznaniu się, to pierwsze, zadzierzgnięte na odległość uczucie przeradza się w gorącą miłość. Nie wiedzą jak bliscy są sobie, a jednocześnie jak dalecy. Uświadamia im to dopiero ks. Rumuneszti, chcąc w ten sposób przerwać rodzącą się miłość. René dotrzyma danego słowa honoru, narazie jednak odchodzi z Angelą na ten ostatni dzień małżeństwa, licząc, że los, który mu takiego figla spletał, okaże się może łaskawy i nie rozdzieli go z Angelą.

I rzeczywiście los, który pogodził Armanda z Julią, uśmiechnął się i do Reného. Zesłał mianowicie wybawicielkę: hr. Kokowaczi, która zjawieniem swoim zniszczyła misterne plany ks. Rumuneszti i ostudziła jego nieczesne amoroze zapęły. Na widok hrabiny Kokowaczi, księciu wywie-trzała z głowy i z serca spóźniona miłość. Zwraca Renému dane przez niego słowo, usuwając tym samym ostatnią przeszkodę.

*Smacznie, zdrowo i tanio*

w „**Barze Okocimskim**”  
*ul. Gdańska nr 81.*

*Butet obficie zaopatrzony.*

*Dostawa do domu.*



### Sprawozdanie

z działalności Teatru Miejskiego im. K. H. Rostworowskiego  
od 1. IX. 1938 r. do 28. II. 1939 r.

Sztuka	Ilość przedstawień	Frekwencja osób	Przedstawienia szkolne	Wyjazdy
Odczyt o K. H. Rostworowskim	1	446		
Judasz z Kariothu z L. Scłskim	20 8	11.599	2	2 Grudziądź
Piorun z jasnego nieba	11	3.290	—	—
6-te piętro	13	3.776	—	—
Subretka	12	4.722	—	—
Baron Cygański	21	14.123	1	1 Grudziądź 1 Toruń
W małym domku	9	2.890	—	—
Róża Stambułu	19	10.109	—	1 Grudziądź

## O. NEUMAN

### BYDGOSZCZ

Rynek Marszałka Piłsudskiego 14 Tel. 17-19

Jedwabie

Tow. wełniane

Tow. bawełniane

Kamgarny

Inlety

Firany

Kapy

Kołdry

Swetry

Trykotáže

Bielizna

Galanteria

Wszelkie nomości stale na składzie.

NAJWIĘKSZY DOM DELIKATESÓW

# **BENON JAGŁA**

BYDGOSZCZ, PLAC TEATRALNY, TELEF. 14-62

Poleca największy wybór:

**delikatesów, win i wódek krajowych i zagranicznych.**  
***Drób - dziczyzna.***

Sztuka	Ilość przedstawień	Frekwencja osób	Przedstawienia szkolne	Wyjazdy
Klub Kawalerów	16	8.669	2	—
Błękitna maska	24	14.336	—	—
Śpiąca Królewna	9	5.714	6	—
Pan Topaz	9	3.254	—	—
Wróble gniazdo	5	1.675	—	—
Rewia	7	4.131	—	—
Kryśia	21	13.194	5	—
Szklanka wody	12	4.840	4	—
Hrabina Marica	11	7.069	—	—
Dar poranka	7	3.487	—	—

*„Eau de Lavande“*

*jest niedościgniona*

*do nabycia tylko*

**w DROGERII POD „ŁABĘDZIEM“**

Bydgoszcz, ulica Gdańska nr 5.

Telefon 38-29.

J E D Y N I E

**ręcznej pracy OBUWIE**  
**zapewnia maximum wygody.**

Skład i pracownia

**St. Nowastowski**

Bydgoszcz, Al. Mickiewicza 5, tel. 29-79.

**Frekwencja osób w teatrze**

od 1. IX. 38. do 28. II. 1939 r.

Ilość sztuk	Ilość przedstawień	Ogólna ilość osób na przedstawieniach	Procentowa frekwencja
11	Dramat — komedia		37%
	141	38648	
5	Operetka		82%
	96	62962	
1	Bajka		85%
	9	5714	
Ogólna ilość osób		107324	

Jedno bezpłatne przedstawienie „6-go piętra“ dla garnizonu bydgosk.

*Po teatrze jeszcze na godzinkę na dobre zakąski  
i dobrze pielęgnowane napoje*

*do Restauracji*

**„Podbipięta“**

Lokal otwarty do rana.

**Gdańska 19, tel. 34-65**

**Pierwszorządna kawa — Specjalność flaki**

# J. J. GOERDEL

ZAŁ. 1811

właśc. EDMUND MATECKI  
Bydgoszcz - Długa 10 - Tel. 3014

Najstarszy Hurtowy Handel Win i Spirytualii

Specjalność: **WINA WĘGIERSKIE** *Winiarnia - Probiernia*

ZAPRZYSIĘŻONY DOSTAWCA WIN MSZALNYCH.

FABRYKA:

**LIKIERU, KONIAKU, RUMU, ARAKU.**

*Własne składy wolno-cłowe.*

## Gościnne występy

Na gościnnych występach do dnia 28. II. br. byli:

Ludwik Solski

Kazimierz Korecki (reżyseria)

Franciszka Platówna

Mieczysława Cwiklińska

Janina Okońska

Franciszek Brodniewicz

Mary Gabrielli

## Imprezy obce

1. Jeden występ hinduskiego tancerza Ram Gopala
2. Jeden występ „Baletu Parnella“
3. Występ Opery Warszawskiej „Poławiacze pereł“
4. Występ Chóru Dana

## Teatr dla miejscowych organizacji

Dnia 30. X. Walny Zjazd Związku Rzemieślników Chrześcijan

Dnia 30. X. Akademia „Chrystusa Króla“

Dnia 11. XI. Akademia z okazji Święta XX-lecia Niepodl. Polski

Dnia 8. XII. Akademia ku uczczeniu 50-lecia pracy literackiej

Marii Rodziewiczówny

Dnia 19. XII. Gwiazdka Gimnazjum Kupieckiego.

Dnia 29. I. 39. Akademia żałobna ku uczczeniu pam. R. Dmowskiego

Dnia 19. II. Akademia żałobna ku czci śp. Papieża Piusa XI.

## Bielskie Wyroby Sukienne

**Dodatki krawieckie** poleca

**Stanisław Ziętak**

BYDGOSZCZ, ul. Dworcowa 9, I piętro — Telefon 28-57

**HURT — 500 desenii na składzie — DETAL**

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt“

# MEBLE to rzecz zaufania!

Wszelkie modne — stylowe wnętrza  
dostarcza



## R. E. MIELKE i Ska

Dworcowa 22 — Tel. 21-36.



Restauracja i

przy Dworcu

# Hotel Gelhorn

Tu stołuje się i mieszka  
WP. dobrze i tanio!

Proszę się przekonać!

# *Pędem*



mijają nas często ciekawe motywy. Czy się posuwamy choćby naj-  
szybszym ruchem, czy  
też nas mijają samolot,  
zawsze nam będzie słu-  
żyła nadzwyczaj czuła

B Ł O N A

# ULTRAPAN